

Aulis Sallinen

**KAKSI MYYTILLISTÄ KUVAA**  
*Two Mythical Scenes*

orkesterille · *for orchestra*

Op. 1  
(1956/2020)

SCORE



FENNICA GEHRMAN

## Aulis Sallinen (s. 1935): Kaksi myyttillistä kuvaa orkesterille op. 1

Aulis Sallinen tunnetaan parhaiten kuudesta oopperastaan, mutta rinnan oopperoiden kanssa hän on jatkuvasti ollut aktiivinen soitinmusiikin säveltäjä. Jo ennen ensimmäisenä hänen oopperoistaan valmistunutta *Ratsumiestä* (1974) hän oli säveltänyt kaksi sinfoniaa, muita orkesteriteoksia, viulukonserton ja monia laajamuotoisia kamarimusiikkiteoksia, mm. neljä jousikvartettoa.

Sallisen varhaiset soitinteokset edustavat hänen tuotannossaan tyyllillisen etsinnän kautta. Hän opiskeli 1950-luvun jälkipuolella Sibelius-Akatemiassa ensin kansallista uusklassismia edustaneen Aarre Merikannon ja tämän jälkeen juuri tuolloin uusklassismista dodekafoniaan edenneen Joonas Kokkosen oppilaana. 12-säveltekniikka oli saavuttanut laajemminkin suosiota ajan suomalaisessa musiikissa, ja myös Sallinen antoi sen vaikuttaa musiikkiinsa. Siitä ei kuitenkaan tullut hänelle varsinaista tyylin perustaa vaan vain lyhyeksi jäänyt sivujuonne, josta hän siirtyi 1960-luvun aikana kohti ominta tyyliään, tunnepitoista ja vahvaimista uustonaalista ilmaisua, joka on hallinnut erilaisin painotuksin hänen tuotantoaan 1960-luvun lopulta lähtien.

*Kaksi myyttillistä kuvaa orkesterille* on valmistunut 1956, jolloin Sallinen opiskeli toista vuotta Aarre Merikannon oppilaana. Teoksen kantaesitys toteutui kertoman

mukaan Merikannon voimakkaan painostuksen seurauksena keväällä 1957, jolloin orkesterina oli Sibelius-Akatemian oppilasorkesteri ja kapellimestarina Jussi Jalas. Teos sai opusnumeron 1, koska se oli Sallisen ensimmäinen julkisesti esitetty orkesteriteos.

Sallinen on kertonut, että teoksen innoittajana on ollut Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran 1947 julkaisema kirja *Myytillisiä kuvia*. Sävellyksen toinen osa Kalmanväen joulukirkko pohjautuu tarinoihin, joissa kuolleet nousevat haudoistaan varhain jouluaamuna omaan jumalanpalvelukseensa ennen varsinaista jouluaamun seremoniaa. Avausosa *Kulkue* on kuvitelma kalmanväen siirtymisestä kirkkoon.

Vuonna 2020 Sallinen kävi partituurin läpi auttamalla omien sanojensa mukaan "pienin muutoksin runsaat kuusikymmentä vuotta nuorempaa ja kokemattomampaa itseään". Hän on todennut, että "kyseessä oli tarkennuksia nyanssien, jousitusten ja joidenkin ylimenojen suhteen". Teoksen perusrakenteen sekä rytmisen ja harmonisen maailman hän halusi säilyttää alkuperäisenä nuoren tekijän ratkaisuja kunnioittaen.

— Kimmo Korhonen

---

© 2020 Fennica Gehrman Oy, Helsinki

KL 78.54

ISMN 979-0-55011-610-8

Performance material available for rental.

Music typeset by Raimonds Zelmenis

Printed in Helsinki. POD 2020.

## Aulis Sallinen: Two Mythical Scenes for Orchestra, Op. 1

Aulis Sallinen (b. 1935) is best known for his six operas, but he has been constantly active in composing instrumental music, too. Even before the completion of his first opera, *The Horseman* (1974), he had written two symphonies, other orchestral works, a violin concerto and a wealth of large-scale chamber music including four string quartets.

In his early instrumental works, Sallinen was still seeking to establish a style of his own. He had studied at the Sibelius Academy in the late 1950s, first with Aarre Merikanto – a composer representing a national brand of Neoclassicism – and then with Joonas Kokkonen, at that time just transitioning from Neoclassicism to dodecaphony. Twelve-tone music had won fairly widespread acceptance in contemporary Finnish music, and Sallinen was influenced, too. Dodecaphony would not, however, be a lasting mode of composition for him. Rather, it constituted a mere diversion from which, in the 1960s, he travelled towards an idiomatic style all of his own: the neotonal, strongly expressive idiom rich in feeling that has dominated his music ever since.

*Two Mythical Scenes* for orchestra was completed in 1956, when Sallinen was Aarre Merikanto's composition student for

his second term. The work received its premiere performance only after a good deal of pressure from Prof. Merikanto's side, and was finally premiered in a concert by the Sibelius Academy Symphony Orchestra, conducted by Jussi Jalas. The work received opus number 1, as it was the first publicly performed work by Sallinen.

The composer has told that he was inspired by a 1947 book published by the Finnish Literary Society (SKS) *Myytillisiä kuvia* (Mythical Scenes/Images). The second movement of the work, *Kalmanväen joulukirkko* (*The Christmas Service of the Dead*) is based on the stories in which the dead rise from their graves early in the Christmas Day morning to attend their own special ceremony led by a dead priest. The opening movement *Kulkue* (*Procession*) depicts the dead in a procession towards the church.

In 2020 Sallinen revised the score slightly. In his own words "with very small changes helping the sixty years younger and less experienced self". The revisions mostly concerned nuances and dynamics, bowings and some bridges. The original structure, rhythmic and harmonic world is still the same as they were when young Sallinen composed the work in 1956.

— Kimmo Korhonen

## STRUMENTI DELL' ORCHESTRA

Flauti 1 & 2  
Oboi 1 & 2  
Clarinetti 1 & 2 in Sib  
Fagotti 1 & 2  
Corni 1–3 in Fa  
Trombe 1 & 2 in Sib  
Tromboni 1–3

Timpani

Percussione: Marimba, Campane, Tamburo militare, Gran cassa

Archi

•

Kantaesitys · *Premiere performance*

May 24, 1957, Sibelius Academy Symphony Orchestra, Jussi Jalas, conductor

I Kulkue · *Procession*

.... 1

II Kalmanväen joulukirkko · *Christmas Service of the Dead*

.... 22

**PÄÄTTÄJÄISKONSERTTI**  
perjantaina toukok. 24 p:nä klo 20  
Konservatoriossa  
SIBELIUS-AKATEMIAN ORKESTERI  
Johtaja: *Jussi Jalas*  
Solisti: *Seppo Kurki*

OHJELMA

**JEAN SIBELIUS: Finlandia**  
(joht. Teppo Lindholm)  
**Viulukonsertto, I osa**  
(Seppo Kurki)  
**Festivo**  
(joht. Alpo Yrjölä)

**AULIS SALLINEN: Myyttillisiä kuvia I ja II**

**LEEVI MADETOJA: Sinfonia N:o 2**  
Allegro moderato  
Andante  
Allegro non troppo  
Andantino

Kantaesityskonsertin ohjelma  
24.5.1957 · *Program of the  
premiere concert on May 24, 1957.*

Lähde: Aulis Sallisen kokoelmat.  
Source: *Aulis Sallinen's collections*

Omistettu Aarre Merikannolle

Dedicated to Aarre Merikanto

# KAKSI MYYTILLISTÄ KUVAA orkesterille

# TWO MYTHICAL SCENES for orchestra

AULIS SALLINEN  
Op. 1 (1956/2020)

## I – Kulkue – Procession

Larghetto ♩ = c. 60

Musical score for 'I – Kulkue – Procession' by Aulis Sallinen. The score is for orchestra and includes the following parts:

- Flauti 1.2
- Oboi 1.2
- Clarinetti in Sib 1.2
- Fagotti 1.2
- Corni in Fa 1.2, 3
- Trombe in Sib 1.2
- Tromboni 1.2, 3
- Timpani
- Marimba
- Campane
- Tamburo militare
- Gran cassa
- Violini I
- Violini II
- Viole
- Violoncelli
- Contrabbassi

The score is in 3/4 time and marked *Larghetto* with a tempo of approximately 60 beats per minute. The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The score includes various dynamics such as *p*, *pp*, and *poco*, as well as performance instructions like *arco*, *div.*, and *pizz.*.

8

Fl. 1 *mp*

Fl. 2 *mp*

Ob. 1 *f*

Ob. 2 *f*

Cl. in Sib 1 *espr.*  
*mp*

Cl. in Sib 2 *p*

Fg. 1 *p*  
*poco*

Fg. 2 *p*  
*poco*

Cor. in Fa 1

Cor. in Fa 2

Tr. in Sib 1.2

Tbn. 1 *pp*

Tbn. 2 *pp*

Timp.

VI. I

VI. II

Vle *poco*

Vc. (div.) *poco*  
*arco*  
*(p)*

Cb. (div.) *pizz.*  
*p*

accel. Più mosso ♩ = c. 92

15

Fl. 1 *f*

Fl. 2 *f*

Ob. 1 *mf*  $\overset{3}{\curvearrowright}$  *f*

Ob. 2 *mf*  $\overset{3}{\curvearrowright}$  *f*

Cl. in Sib 1 *mf*  $\overset{3}{\curvearrowright}$  *f*

Cl. in Sib 2 *mf*  $\overset{3}{\curvearrowright}$  *f*

Fg. 1 *mf*  $\overset{3}{\curvearrowright}$  *f*

Fg. 2 *mf*  $\overset{3}{\curvearrowright}$  *f*

Cor. in Fa 1 *mf*  $\overset{3}{\curvearrowright}$

Cor. in Fa 2 *mf*  $\overset{3}{\curvearrowright}$

Tr. in Sib 1.2

Tbn. 1

Tbn. 2

Timp.

accel. Più mosso ♩ = c. 92

Vl. I *mp* *div.*

Vl. II *mp*

Vle *mp*

Vc. *f*  $\overset{unis.}{\curvearrowright}$  *mp* *f* *mp*

Cb. *f*  $\overset{unis.}{\curvearrowright}$  *mp* *f* *mp* *pizz.*

Fl. 1 *mf* *ff*

Fl. 2 *mf* *ff*

Ob. 1 *mf* *ff* *f* *ff*

Ob. 2 *mf* *ff* *f* *ff*

Cl. in Sib 1 *ff*

Cl. in Sib 2 *ff*

Fg. 1 *mf* *ff* *f* *ff*

Fg. 2 *mf* *ff* *f* *ff*

Cor. in Fa 1 *mf* *mf* *f*

Cor. in Fa 2 *mf* *mf* *f*

Cor. in Fa 3 *mf* *mf* *f*

Tr. in Sib 1.2 *f* *a 2*

Tbn. 1 *mf* *f*

Tbn. 2 *mf* *f*

Tbn. 3 *mf* *f*

Timp. *mf* *f*

Vl. I *unis.* *mf* *ff* *f* *pizz.* *arco* *ff*

Vl. II *mf* *ff* *f* *pizz.* *arco* *ff*

Vle *mf* *ff* *ff*

Vc. *mf* *ff* *f* *ff*

Cb. *arco* *mf* *ff* *f* *ff*



